



## Gemeinde Lauterbrunnen / Ortsführungsstab Wengen

### Deutsch

#### Anweisung zur Evakuation in Notlagen (Lawinen, Feuer, Sturm usw.)

Aufgrund der Witterungsverhältnisse hat der Gemeindeführungsstab beschlossen die Wohngebäude in der Gefahrenzone, gemäss dem örtlichen Sicherheitsdispositiv, zu evakuieren.

**Bitte folgen Sie den Anweisungen des Evakuierungspersonals.**

Die Evakuierung erfolgt am/um: Datum: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ Uhr. Wir bitten Sie um diese Zeit bereit in Ihren Wohnungen zu sein. Falls Sie selber eine geeignete Unterkunft gefunden haben, bitten wir Sie trotzdem die nötigen Auskünfte der Ortsführungsorganisation zu erteilen.

**Bei Problemen und dringenden Fragen wählen Sie bitte 033 855 14 14**

Die Erfassungsstelle ist das **Tourismusbüro in Wengen**. Es besteht die Möglichkeit, während dieser Zeit in der Ihnen zugewiesenen Unterkunft zu verbleiben. Für alle anfallende Kosten kann die Gemeinde nicht aufkommen.

### Français

#### Dispositions d'évacuation par risque d'avalanche, feu, tempête etc.

Suite aux conditions atmosphériques, l'état-major de la commune a décidé, d'après le dispositif de sécurité du lieu, de procéder à l'évacuation des bâtiments qui se situent dans les zones dangereuses.

**Veillez suivre les indications données par le personnel d'évacuation.**

L'évacuation aura lieu le/à \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ heures.

Nous vous prions d'être prêt(s) sur place (dans votre appartement) à l'heure indiquée ci-dessus. Au cas où vous auriez trouvé vous-même un logement approprié, nous vous prions de bien vouloir transmettre les informations nécessaires aux personnes responsables.

**En cas de problèmes ou de questions urgentes, veuillez composer le 033 855 14 14**

Le bureau d'enregistrement des données est **l'Office du Tourisme à Wengen**. Durant toute la durée de cette évacuation, vous avez donc la possibilité de rester dans le logement qui vous a été affecté. Les frais occasionnés ne peuvent être couverts par la commune de Lauterbrunnen.

### English

#### Instructions for evacuation in emergency (avalanche, fire, storm etc.)

Because of the weather conditions, the Local Council has decided that residential buildings in the danger zone must be evacuated (according to the local security disposition).

**Please follow the instructions of the evacuation personnel.**

The evacuation starts on/at \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ hrs. Please make sure you are at home and ready at this time. If you have already found suitable accommodation for yourself, please give details to the local authorities.

**If you have problems or urgent questions, please call 033 855 14 14.**

The information office is: **Tourist Information Wengen**. You will be able to stay in the accommodation assigned to you for the duration of the evacuation. The Local Council cannot refund any costs.